

Table des matières

Remerciements	V
Avant-propos	VII
Première partie : Questions préliminaires.....	1
Chapitre I : Les reprises littérales du texte de 2 Maccabées dans 4 Maccabées	5
A. Le parallélisme des contenus	5
B. Les parallélismes lexicaux	6
I. La situation initiale : Jérusalem sous Onias (2 M 3,1–3 // 4 M 3,20)....	7
II. Introduction de l'épisode d'Héliodore/Apollonios (2 M 3,4–7 // 4 M 4,1–5)	8
III. L'arrivée au pouvoir d'Antiochos IV et de Jason (2 M 4,7–9 // 4 M 4,15–17).....	12
IV. L'établissement d'un gymnase à Jérusalem (2 M 4,12 // 4 M 4,20a)....	14
V. Le supplice des mères ayant fait circoncire leurs enfants (2 M 6,10 // 4 M 4,25)	14
VI. Le (second) discours d'Éléazar (2 M 6,24–28 // 4 M 6,17–23).....	15
VII. La prière d'Éléazar (2 M 6,30 // 4 M 6,27–29).....	16
VIII. L'introduction des personnages des sept frères et de leur mère (2 M 7,1 // 4 M 8,3).....	17
IX. L'adresse du premier frère à Antiochos IV (2 M 7,2b // 4 M 9,1)....	17
X. Un « élément de langage » du discours de l'un des frères : 2 M 7,11 // 4 M 10,20.....	18
XI. Un parallélisme lexical aux conséquences décisives s'il est avéré : le cas du verbe <i>ζωγραφέω</i> (2 M 2,29 // 4 M 17,7).....	19

Chapitre II : Les erreurs historiques de 4 Maccabées : Réfutation des théories de J. Freudenthal et H.-W. Surkau.....	21
A. Réfutation du modèle de J. Freudenthal (dépendance de 2 et de 4 Maccabées envers Jason de Cyrène).....	21
I. ἀντίψυχον	21
II. μέλλω	22
III. Éléazar	22
IV. Le suicide de la mère des sept frères	22
V. Erreurs historiques.....	23
VI. Datation des événements.....	25
B. Réfutation du modèle de H.-W. Surkau (dépendance des récits de martyres de 2 et de 4 Maccabées envers une source populaire, différente de Jason de Cyrène)	25
Chapitre III : La question du genre de 4 Maccabées (première approche).....	27
A. Le genre littéraire de 2 Maccabées	27
B. Le genre littéraire de 4 Maccabées : position du problème	28
C. La question de l'unité de 4 Maccabées	29
D. La question du genre de la première partie	30
E. La question du genre de la seconde partie.....	32
I. La thèse du panégyrique	32
II. La thèse du logos epitaphios (J. C. H. Lebram).....	39
III. La thèse d'un discours mêlant rhétorique épидictique et rhétorique délibérative (D. A. deSilva).....	40
IV. La thèse d'un discours à visée parénétique (S. Westerholm)	42
F. Conclusion.....	43
Chapitre IV : Les marqueurs structurels : L'emploi des pronoms de première et deuxième personnes dans 4 Maccabées	45
A. La première personne du singulier : un marqueur de la progression du raisonnement	45
B. La deuxième personne du singulier : un marqueur « liturgique »	46
C. La première personne du pluriel : un marqueur « communautaire ».....	47
D. La deuxième personne du pluriel : la construction d'un auditoire idéal...49	49
E. L'emploi de l'indéfini pour introduire les objections	50

F. Extension aux discours des personnages du récit : présence dans certains d'entre eux de la première personne du pluriel « communautaire »	50
G. Retour à la question de l'unité de 4 Maccabées	51
Chapitre V : Interprétation de la structure de 4 Maccabées : Le modèle des quatre registres	53
Chapitre VI : La question du genre littéraire de 4 Maccabées (seconde approche)	61
Deuxième partie : Structure de 4 Maccabées.....	67
Chapitre I : Structure de la « partie philosophique » de 4 Maccabées (4 M 1,1–3,18).....	69
A. Introduction	69
B. La « rédaction-vóμος ».....	70
I. 4 M 1,17	71
II. 4 M 1,33–35	72
III. L'exemplum de Joseph en 4 M 2,1–6a	72
IV. Le développement sur les fonctions de la Loi en 4 M 2,8–14	74
V. La « théologie des passions » en 4 M 2,21–23	75
VI. Les exempla de Moïse et de Jacob (4 M 2,17–20)	76
VII. L'épisode de la soif du roi David (4 M 3,6–18)	77
C. Les deux sommaires	79
I. Le « premier sommaire » (4 M 1,1–6)	79
II. Le « second sommaire » (4 M 1,13–14)	81
D. Plan implicite de la source de la « partie philosophique »	82
E. Le travail rédactionnel de l'auteur de 4 Maccabées : ajouts et suppressions	83
I. Les ajouts.....	83
II. Les suppressions.....	84
F. Le problème de l'affiliation philosophique de 4 Maccabées	84
I. Le rôle de la Raison	85
II. Les trois typologies des passions.....	85
G. Conclusion générale : les étapes de la composition de la « partie philosophique »	91

Chapitre II : Le récit-cadre (4 M 3,20–21 et 4,15–26).....	95
A. Introduction	95
B. Le problème de la non reprise de 2 M 4,18–5,27	97
I. Un souci d'économie narrative	98
II. Une conception « idéalisée » du sacerdoce et de Jérusalem	98
C. La « source B » du récit cadre.....	98
I. Les ajouts de 4 Maccabées au récit de 2 Maccabées.....	99
1. Ajouts d'ordre narratif.....	99
II. Caractéristiques de la source B.....	103
III. L'image d'Antiochos IV.....	103
Chapitre III : L'épisode d'Héliodore/Apollonios (4 M 4,1–14). 105	
A. Introduction	105
B. La fusion des personnages d'Apollonios et d'Héliodore.....	106
C. L'introduction du récit (2 M 3,4–7//4 M 4,1–4).....	107
D. Le récit lui-même (2 M 3,8–40 // 4 M 4,5–14)	107
Chapitre IV : L'épisode d'Éléazar (4 M 5,1–7,23) et celui des sept frères (4 M 8,1–12,19) : Le cadre commun...111	
A. Les insertions relevant du registre 3	111
B. La description des supplices des martyrs	112
C. Les métaphores récurrentes.....	115
D. Les « motifs » dans les discours des personnages des deux épisodes	116
Chapitre V : L'épisode d'Éléazar (4 M 5,1–7,23).....119	
A. La structure de l'épisode d'Éléazar dans 2 Maccabées.....	119
B. La structure de l'épisode d'Éléazar dans 4 Maccabées	120
C. La « mise en scène » des martyres d'Éléazar et des sept frères : le personnage d'Antiochos IV.....	121
I. Une « mise en scène » théâtrale.....	121
II. La question des règles alimentaires	123
D. Le second discours d'Éléazar (2 M 6,24–28 // 4 M 6,17–23)	124
E. Un discours programmatique : le premier discours d'Éléazar (4 M 5,16–38)	126
F. Les échos entre les deux discours d'Éléazar.....	129

G. La prière d'Éléazar (2 M 6,30/4 M 6,27–29)	130
H. L'éloge d'Éléazar (4 M 6,31–7,23)	131
I. Généralités.....	131
II. Les comparaisons (4 M 7,1–5 et 7,11–14).....	132
III. Les deux hymnes à Éléazar (4 M 7,6–10 et 7,15)	133
IV. Les passages relevant du registre 3 (4 M 6,31–35 et 7,16–23)	134
V. Structure générale de l'éloge d'Éléazar	138
I. Conclusion générale	139

Chapitre VI : L'épisode des sept frères (4 M 8,1–12,19) :
Les discours des sept frères 141

A. Introduction	141
B. Premier sous-ensemble : les discours d'exposition de l'ensemble des sept frères (4 M 8,17–26 et 9,1–9).....	142
C. Second sous-ensemble : les discours particuliers de chacun des sept frères.....	143
D. Les ajouts de l' <i>Alexandrinus</i>	145
E. Le motif D.....	145
F. Le motif E.....	150
G. Le motif F	153

**Chapitre VII : L'éloge des sept frères et de leur mère
(4 M 13,1–17,1).....** 155

A. Introduction	155
B. Répartition des registres.....	155
C. Marqueurs de structure	158
D. Parallèles entre les sections B et B'	159
E. Registre 1 : les passages narratifs (4 M 14,4–6 ; 9–10 ; 15,14–15 ; 18–22)	161
F. Les passages relevant du registre 2	162
I. Les exhortations réciproques des sept frères (4 M 13,8–18).....	162
II. Les deux discours de la mère des sept frères (4 M 16,6–11 et 16,16–23)	164
G. Les passages relevant du registre 3	166
I. Les reprises développées de la thèse de 4 Maccabées (4 M 13,1–5 et 16,1–4)	166
II. Amour fraternel et amour maternel : les « théories psychologiques » (4 M 13,19–14,1 ; 14,13–20 ; 15,4–10).....	169

F. Les trois « hymnes » (4 M 17,2–6 ; 4 M 18,1–2 ; 4 M 18,20) :	
la charpente de la finale	205
G. Synthèse : structure d’ensemble de la finale de 4 Maccabées	207
 Appendice : 4 Maccabées et 6 Maccabées(SyrMacc)	211
Troisième partie : Le message de 4 Maccabées	213
Chapitre I :L’aspect théologique : La figure de Dieu dans 2 et 4 Maccabées	215
A. Les désignations de Dieu en 2 M 3,1–7,42	215
I. θεός, « Dieu »	215
II. κύριος, « seigneur »	219
III. Combinaison de θεός et de κύριος	223
IV. δεσπότης, « maître ».....	224
V. βασιλεύς τοῦ κόσμου « roi du monde »	224
VI. δυναστής, « souverain ».....	224
VII. παντοκράτωρ, « souverain », substantivé	225
VIII. ἐπόπτης, «(qui) veille sur », et βοηθός, « protecteur »	225
IX. ὑψιστος, « Très Haut ».....	226
X. κτιστής, « Créeur ».....	226
XI. Participiales substantivées	227
XII. Equivalence θεός « Dieu »/οὐρανός « Ciel ».....	227
XIII. Conclusion	229
B. Les désignations de Dieu dans le texte de 4 Maccabées	229
I. θεός.....	230
II. κτιστής, « Créeur ».....	246
III. Équivalence θεός, « Dieu »/οὐρανός, « Ciel »	247
IV. Équivalence θεϊος, « divin »/οὐράνιος, « céleste ».....	248
C. Conclusion générale.....	248
 Chapitre II : Représentations de la mort dans 2 et 4 Maccabées	251
A. Introduction	251
B. Les représentations de la mort dans la version de 2 Maccabées des martyres d’Éléazar et des sept frères	251
I. Dans l’épisode d’Éléazar (2 M 6,18–31)	251
II. Dans l’épisode des sept frères (2 M 7,1–41)	252

C. Les représentations de la mort dans la version de 4 Maccabées des martyres d'Éléazar et des sept frères.....	253
I. Introduction	253
II. Premier groupe : combinaison des registres 2 et 3	255
III. Deuxième groupe (registre 2 uniquement) : le thème de la résurrection	262
IV. Troisième groupe (registre 3 uniquement) : l'immortalité.....	263
V. Quatrième groupe (registre 4) : l'immortalité astrale.....	267
D. Conclusion.....	268
Chapitre III : L'aspect philosophique : Le Judaïsme vu comme la véritable philosophie	271
A. Première partie : La thèse de 4 Maccabées	272
I. Les différentes formulations de la thèse.....	272
II. Insertion des formulations de la thèse dans le texte de 4 Maccabées .285	285
III. Situation des rappels de la thèse dans l'ensemble de 4 Maccabées 286	286
IV. Une thèse peut-elle en cacher une autre ? Le problème de 4 M 18,23	286
V. Appendice- <i>λογισμός</i> dans 2 et 4 Maccabées.....	286
B. Deuxième partie : Quelle est la philosophie sous-jacente dans 4 <i>Maccabées</i> ?.....	288
I. Introduction	288
II. <i>Λογισμός</i> dans les différents systèmes philosophiques grecs	293
III. Conclusion	304
C. Troisième partie : Le judaïsme comme <i>φιλοσοφία</i>	304
Chapitre IV : L'aspect éthique : Une vision rigoriste de la Loi .	307
A. De la philosophie à la théologie, la Loi régulatrice du <i>λογισμός</i>	307
I. Introduction	307
II. 4 M 2,21–23	308
III. Le début du premier discours d'Éléazar (4 M 5,16–26).....	308
B. Prescriptions de la Loi présentes dans le texte de 4 Maccabées	309
C. Les interdits alimentaires dans le texte de 2 Maccabées	311
I. Les sacrifices impurs	311
II. Épisode d'Éléazar : mise en scène du refus de la consommation de porc.....	312
III. Le thème des interdits alimentaires dans l'épisode des sept frères ...313	313
D. Les interdits alimentaires dans le texte de 4 Maccabées	314
I. Dans la partie philosophique : introduction du thème.....	314

II. Le thème des interdits alimentaires dans l'épisode d'Éléazar	315
III. Le thème des interdits alimentaires dans l'éloge d'Éléazar	318
IV. Épisode des sept frères : redoublement de l'épisode d'Éléazar	319
V. Le thème des interdits alimentaires dans l'éloge des sept frères	321
VI. Conclusion	322
E. Le rigorisme de 4 Maccabées : comparaison avec la doctrine du Talmud de Babylone (Sanhedrin 74 a)	322
F. Conclusion.....	324
Chapitre V : L'aspect politique de 4 Maccabées.....	325
A. Les conceptions politiques de 2 et 4 Maccabées.....	325
I. Introduction : La « grande omission »	325
II. La structure de 2 Maccabées d'après Sylvie Honigman	326
III. Application possible de cette lecture à 4 Maccabées.....	327
B. Les désignations d'Israël dans 4 Maccabées	339
I. Introduction	339
II. La terre d'Israël : la « patrie »	340
III. La « constitution » ($\piολιτεία$)	342
IV. Conclusion	342
Chapitre VI : Interprétation sociologique : Une stratégie de défense d'un groupe confronté au défi de l'interculturation	345
A. Les différents modèles sociologiques	346
I. La typologie des « stratégies identitaires » de Carmel Camilleri.....	346
II. La typologie des « stratégies d'acculturation » de John W. Berry ...	348
III. Le « Modèle d'Acculturation Interactive » (MAI) de Richard Yvon Bourhis et alii	348
IV. Le « Modèle Amplifié d'Acculturation Relative » (MAAR) de Marisol Navas-Luque et alii	349
B. Première analyse (suivant le MAI)	349
I. Du côté d'Antiochos IV : une stratégie d'assimilation	350
II. Du côté des martyrs : une stratégie de séparation.....	352
C. Le paradoxe de 4 Maccabées	356
I. Le paradoxe linguistique : un texte écrit dans un grec littéraire, atticisant	356
II. L'influence littéraire grecque : la langue poétique.....	357
III. L'influence littéraire grecque : les Tragiques	359

IV. L'influence culturelle grecque : les conceptions philosophiques	360
V. L'influence culturelle grecque : les conceptions politiques.....	361
D. Comment expliquer ce paradoxe ?.....	362
I. L'hypothèse du déni.....	363
II. Le retournement de la culture dominante contre l'opresseur.....	363
III. L'emploi des armes des adversaires au sein de la communauté	364
IV. La distinction des domaines (selon le MAAR).....	364
V. Le modèle de la « cohérence complexe »	365
E. Conclusion	365
Conclusion sous forme de question : Pourquoi le texte de 4 Maccabées diffère-t-il autant de celui de sa source, 2 Maccabées ?	367
A. La pluralité des sources de 4 Maccabées	367
B. Le travail rédactionnel de l'auteur de 4 Maccabées : le modèle des quatre registres	368
C. La divergence des théologies de 2 et de 4 Maccabées.....	371
D. La fusion de deux traditions différentes	373
Ouverture : Éléments de datation et de localisation de la réécriture de 4 Maccabées.....	375
A. Éléments de datation.....	375
B. Éléments de localisation	377
Bibliographie	379
Index des références textuelles	387
Index des thèmes et des noms	409
From 2 to 4 Maccabees: A Study of a Rewriting (Detailed summary).....	415